T006 A HÀM VI Q19 Xan Cấu

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

TAÏP A-HAØM QUYEÅN 19

KINH 504. XAN CAÁU1 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, trong thaønh Vöông xaù2. Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ôû trong nuùi Kyø-xaøquaät. Luùc baáy giôø, vua Thích Ñeà-hoaøn Nhaân3 ñang ôû treân ngoâi laàu Thöôïng dieäu4. Ñeâm hoâm ñoù, oâng ñi ñeán choã Toân giaû Ñaïi Muïc-kieànlieân, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân, roài ngoài lui qua moät beân. AÙnh saùng cuûa Thích Ñeà-hoaøn Nhaân chieáu röïc khaép caû nuùi Kyø-xaø-quaät. Baáy giôø, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ngoài xuoáng vaø ñoïc baøi keä: Ñieàu phuïc taùnh keo kieät, Ñaïi ñöùc tuøy luùc thí, Laø baäc hieàn boá thí, Ñôøi sau thaáy thuø thaéng5. Luùc naøy, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân hoûi Ñeá Thích: “Naøy Kieàu-thi-ca6, theá naøo laø ñieàu phuïc taùnh keo kieät, ñeå thaáy nôi thuø thaéng maø oâng noùi raèng: Ñieàu phuïc taùnh keo kieät, Ñaïi ñöùc tuøy luùc thí, Laø baäc hieàn boá thí, Ñôøi sau gaëp thuø thaéng. Khi aáy, Ñeá Thích ñaùp:

1.

Paøli, M.37 Cuøôataòhaøsaòkhaya-sutta. Chi tieát khoâng hoaøn toaøn ñoàng nhaát.

Tham chieáu N0125(19.3).

2. Baûn

Paøli: taïi Xaù-veä, Ñoâng vieân, giaûng ñöôøng Loäc töû maãu.

3.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ÄÀ ´£ ®Ù ¦]. Paøli: Sakko devaønaö Indo, Thieân chuùa cuûa chö thieân

Taøvatiöa.

4. Thöôïng dieäu ñö ng quaùn ôø ¤W §® °ó Æ[. Trong baûn Paøli, Sakka môøi ngaøi Muïc-kieàn-lieân leân cung ñieän Chieán thaéng (

Vejayanta). N0125(19.3) noùi laø Toái thaéng giaûng ñöôøng ³Ì ³Ó Á¿ °ó.

5. Baûn

Paøli khoâng coù baøi keä naøy. N0125 (19.3) cuõng khoâng.

6.

Kieàu-thi-ca ú´ ¤r {. Paøli: Kosiya, teân tuïc cuûa Thieân ñeá Thích.

“Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, ñaïi taùnh Baø-la-moân thuø thaéng, ñaïi taùnh Saùt-ñeá-lò thuø thaéng, ñaïi taùnh tröôûng giaû thuø thaéng, Töù thieân vöông thuø thaéng, Tam thaäp tam thieân thuø thaéng; taát caû ñeàu kính leã con. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, con ñöôïc ñaïi taùnh Baø-la-moân thuø thaéng, ñaïi taùnh Saùt-ñeá-lò thuø thaéng, ñaïi taùnh tröôûng giaû thuø thaéng, Töù thieân vöông thuø thaéng, Tam thaäp tam thieân thuø thaéng; taát caû ñeàu cung kính laøm leã. Do thaáy quaû baùo naøy, neân noùi baøi keä ñoù. “Laïi nöõa, thöa Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, cho ñeán choã maø maët trôøi ñi khaép, chieáu saùng khaép choã,

ñeán ngaøn theá giôùi, ngaøn maët traêng, ngaøn maët trôøi, ngaøn nuùi chuùa Tu-di, ngaøn Phaát-baø-ñeà-xaù, ngaøn Uaát-ña- la-ñeà-xaù, ngaøn Cuø-ñaø-ni-ca, ngaøn Dieâm-phuø-ñeà, ngaøn Töù thieân vöông, ngaøn Tam thaäp tam thieân, trôøi Dieäm-ma, trôøi Ñaâu-suaát, trôøi Hoùa laïc, trôøi Tha hoùa töï taïi, ngaøn Phaïm thieân goïi laø tieåu thieân theá giôùi; vaø trong tieåu thieân theá giôùi naøy, khoâng coù cung ñieän naøo saùnh baèng cung ñieän Tyø-xaø-dieân7. Cung ñieän Tyø-xaø-dieân coù moät traêm leû moät laàu quaùn; quaùn coù baûy lôùp; lôùp coù baûy phoøng; phoøng coù baûy thieân haäu; moãi thieân haäu coù baûy thò nöõ. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, ôû tieåu thieân theá giôùi khoâng coù ñöôøng quaùn trang nghieâm nhö Tyø-xaø-dieân. Con thaáy do ñieàu phuïc taùnh keo kieät, maø coù ñöôïc dieäu quaû naøy, neân con noùi keä ñoù.” Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi vôùi trôøi Ñeá Thích: “Laønh thay, laønh thay! Kieàu-thi-ca, oâng nhôø thaáy ñöôïc quaû baùo thaéng dieäu naøy neân noùi baøi keä vöøa roài.” Khi aáy Thieân ñeá Thích nghe Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi xong, tuøy hyû hoan hyû, lieàn bieán maát. M KINH 505. AÙI TAÄN8 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù.

7.

Tì-xaø-dieân ñöôøng quaùn Ïi ìG © °ó Æ[¡A cuõng goïi laø cung ñieän Chieán thaéng hay

Toái thaéng ñieän, Toái thaéng giaûng ñöôøng. Paøli: Vejayanta-vimaøna, hay Vejayantasabha.

8.

Paøli, M.37 Cuøôataòhaøsaíkhaya-sutta. Tham chieáu, kinh treân; Haùn, N0125 (19.3).

Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñang ôû trong nuùi Kyø-xaø- quaät, moät mình nôi choã vaéng thieàn tònh tö duy vaø nghó raèng: Thuôû xöa, coù laàn Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, ôû trong hang ñaù nuùi Giôùi caùch9, ñaõ hoûi Theá Toân veà nghóa aùi taän giaûi thoaùt10. Theá Toân ñaõ vì oâng maø noùi, nghe xong oâng ñaõ tuøy hyû. Döôøng nhö oâng aáy coøn muoán hoûi laïi nghóa naøo ñoù nöõa11. Nay ta neân ñi ñeán hoûi veà yù tuøy hyû cuûa oâng. Nghó nhö vaäy roài, trong khoaûnh khaéc nhö löïc só co duoãi caùnh tay, Muïc-kieàn-lieân bieán khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät, ñeán coõi trôøi Tam thaäp tam vaø ñöùng khoâng xa moät caùi ao Phaân-ñaø-lôïi12 maáy. Luùc aáy, Ñeá Thích cuøng naêm traêm theå nöõ ñang noâ ñuøa nôi ao taém vaø coù caû aâm thanh myõ dieäu cuûa caùc Thieân nöõ. Baáy giôø Ñeá Thích töø xa troâng thaáy Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, lieàn baûo caùc Thieân nöõ: “Ñöøng haùt nöõa! Ñöøng haùt nöõa!” Caùc Thieân nöõ lieàn im laëng. Ñeá Thích lieàn ñi ñeán choã Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Toân giaû, roài lui ñöùng qua moät beân. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân hoûi trôøi Ñeá Thích: “Tröôùc kia, ôû trong nuùi Giôùi caùch, oâng coù hoûi Ñöùc Theá Toân veà nghóa aùi taän giaûi thoaùt, khi nghe roài tuøy hyû, vaäy thì yù oâng theá naøo? Vì nghe Phaät noùi xong tuøy hyû, hay laø coøn muoán hoûi nghóa naøo khaùc nöõa, maø oâng tuøy hyû?” Thieân ñeá Thích ñaùp: “Thöa Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, coõi trôøi Tam thaïâp tam cuûa con, ña phaàn laø say ñaém buoâng lung theo duïc laïc;

hoaëc nhôù vieäc tröôùc, hoaëc coù khi khoâng nhôù. Ñöùc Theá Toân hieän ôû vöôøn Truùc, khu Ca-lan- ñaø, thaønh Vöông xaù. Toân giaû muoán bieát nhöõng vieäc con hoûi khi ôû trong nuùi Giôùi caùch, nay xin Toân giaû coù theå ñeán hoûi Ñöùc Theá Toân. Ñöùc Theá Toân daïy sao thì Toân giaû cöù theo ñoù maø thoï trì. Baây giôø, ôû choã naøy cuûa

9.

Giôùi caùch sôn ¬É ¹j ¤s.

10.

AÙi taän giaûi thoaùt R ºÉ ¸Ñ ²æ. Paøli: taòhaøkkhayavimutti, giaûi thoaùt do tham aùi ñaõ ñöôïc döùt saïch.

11.

Baûn Paøli: khoâng bieát oâng aáy coù tin lôøi Phaät hay khoâng?

12.

Phaân-ñaø-lôïi trì ¤À ªû §Q ¦À¡A töùc ao sen.

con coù moät cung ñieän13 toát ñeïp, môùi laøm xong chöa bao laâu, môøi Toân giaû vaøo vieáng thaêm.” Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân im laëng nhaän lôøi, lieàn cuøng vôùi Thieân ñeá Thích ñi vaøo cung ñieän. Caùc Thieân nöõ vöøa thaáy Ñeá Thích ñeán, lieàn troåi nhaïc trôøi, ca muùa. Ñoà vaät trang söùc baèng anh laïc treân thaân hoï phaùt ra aâm thanh vi dieäu hôïp vôùi nguõ nhaïc, nhö aâm thanh cuûa nhöõng noát nhaïc ñöôïc troåi hay khoâng khaùc. Caùc Thieân nöõ chôït thaáy Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, taát caû ñeàu hoå theïn, troán nuùp vaøo trong phoøng. Khi aáy, Thieân ñeá Thích thöa vôùi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Toân giaû xem ñaát cuûa cung ñieän naøy raát baèng phaúng; töôøng vaùch, coät keøo, laàu gaùc, cöûa neûo, maøn löôùi taát caû ñeàu trang hoaøng toát ñeïp.” Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi vôùi Ñeá Thích: “Naøy Kieàu-thi-ca, nhôø nhaân duyeân phöôùc ñöùc ñaõ tu thieän phaùp tröôùc ñaây, neân môùi thaønh töïu ñöôïc keát quaû vi dieäu naøy.” Ñeá Thích ba laàn töï khen ngôïi nhö treân, roài hoûi Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân cuõng ba laàn traû lôøi nhö vaäy. Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn nghó: Nay, Ñeá Thích naøy töï quaù buoâng lung, ñaém tröôùc nôi truù xöù cuûa giôùi thaàn14, ca ngôïi ñöôøng quaùn naøy. Ta seõ laøm cho taâm oâng sanh nhaøm chaùn xa lìa. Toân giaû lieàn nhaäp ñònh, duøng söùc thaàn thoâng, duøng moät ngoùn chaân baám vaøo ngoâi ñöôøng quaùn naøy, laøm cho taát caû ñeàu chaán ñoäng. Sau ñoù, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân lieàn bieán maát. Caùc Thieân nöõ thaáy ñöôøng quaùn bò ñaûo loän, rung chuyeån, thì hoaûng hoát sôï haõi, voäi vaøng chaïy ñeán taâu vôùi Thieân ñeá Thích: “Ñaây laø Ñaïi Sö cuûa Kieàu-thi-ca, coù söùc coâng ñöùc lôùn nhö vaäy ö?” Ñeá Thích baûo caùc Thieân nöõ: “Vò aáy chaúng phaûi laø Thaày cuûa ta, maø laø Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, ñeä töû cuûa Ñaïi Sö, laø ngöôøi coù phaïm haïnh thanh tònh vaø coù coâng ñöùc thaàn löïc raát lôùn.” Caùc Thieân nöõ thöa:

13. Chæ cung ñieän Toái thaéng (

Paøli: Vejayanta).

14. Haùn: tröôùc giôùi thaàn truù

Û ¬É « ¦í¡A chæ ñaém tröôùc nôi boán ñaïi chuûng (hay xuùc giaùc).

“Laønh thay! Kieàu-thi-ca, coù ñöôïc ngöôøi ñoàng hoïc, maø coù phaïm haïnh, coâng ñöùc, thaàn löïc lôùn lao nhö vaäy, huoáng gì laø coâng ñöùc, thaàn löïc cuûa Baäc Ñaïi Sö thì khoâng bieát theá naøo nöõa!” M

KINH 506. ÑEÁ THÍCH15 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû treân taûng ñaù meàm xoáp maøu xaùm16, taïi coõi trôøi Tam thaäp tam, caùch caây Ba-leâ-da-ña-la17, loaïi caây ñaøn höông Caâu-tyø- ñaø-la18, khoâng xa. Phaät an cö ôû ñoù ñeå thuyeát phaùp cho maãu thaân vaø chö Thieân coõi trôøi Tam thaäp tam. Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñang an cö ôû vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, nöôùc Xaù-veä. Luùc baáy giôø, toaøn theå boán chuùng cuøng ñeán choã Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, leã döôùi chaân, roài cuøng ngoài lui qua moät beân, thöa Toân giaû Muïc-kieàn-lieân: “Toân giaû coù bieát Ñöùc Theá Toân ñang an cö ôû ñaâu khoâng?” Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaùp: “Toâi nghe Theá Toân ñang ôû treân taûng ñaù meàm xoáp maøu xaùm, taïi coõi trôøi Tam thaäp tam, caùch caây Ba-leâ-da-ña-la, loaïi caây ñaøn höông Caâu-tyø-ñaø-la, khoâng xa. Phaät an cö ôû ñoù ñeå thuyeát phaùp cho maãu thaân vaø chö Thieân coõi trôøi Tam thaäp tam.” Sau khi nghe Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi nhö vaäy, taát caû boán chuùng ñeàu tuøy hyû, hoan hyû, ñöùng daäy laøm leã maø lui. Baáy giôø boán chuùng ñaõ qua ba thaùng an cö, laïi cuøng nhau ñeán choã Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Toân giaû, roài ngoài lui qua moät beân. Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân vì boán chuùng maø noùi phaùp, khai thò, chæ giaùo, khích leä, khieán cho hoan hyû. Sau khi khai thò, chæ giaùo, khích leä, khieán cho hoan hyû, Toân giaû ngoài im. Khi aáy, boán chuùng töø choã ngoài ñöùng daäy, ñaûnh leã vaø thöa vôùi Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân: “Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân neân bieát, chuùng toâi khoâng ñöôïc gaëp Ñöùc Theá Toân ñaõ laâu, loøng raát khao khaùt muoán gaëp Ñöùc Theá Toân. Xin Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân neáu khoâng meät moûi, haõy vì chuùng toâi maø leân coõi trôøi Tam thaäp tam, thay cho chuùng toâi haàu thaêm Ñöùc Theá Toân,

15. Paøli, S.40.10 Sakko. Tham chieáu, N0125(36.5). 16. Thoâng saéc hö nhuyeãn thaïch ö{ ¦â ê ³n ¥Û¡F moät taûng ñaù raát lôùn ôû treân choùp ñænh Tu-di. 17. Ba-leâ-da-ña-la ªi ±ù C ¦h Ã¹ ¡A dòch laø Truù ñaïc thoï, hay Vieân sanh thoï, loaïi caây san hoâ che maùt coõi trôøi Tam thaäp tam. Paøli: paøricchattaka. 18. : . Caâu-tyø-ñaø-la höông thoï ©ë Ïi ªû Ã¹ » ¹Ø ¡A moät loaïi caây haéc ñaøn. Paøli kovidaøra

coù ñöôïc ít beänh ít naõo, ñi ñöùng an laïc, nheï nhaøng khoâng? Vaø Toân giaû baïch vôùi Ñöùc Theá Toân laø boán chuùng ôû Dieâm-phuø-ñeà mong muoán gaëp Theá Toân, nhöng vì khoâng coù thaàn löïc ñeå bay leân coõi trôøi Tam thaäp tam kính leã Ñöùc Theá Toân ñöôïc, coøn trôøi Tam thaäp tam vì coù thaàn löïc neân hoï ñi xuoáng nhaân gian! Cuùi xin Ñöùc Theá Toân ruû loøng thöông xoùt trôû laïi coõi Dieâm-phuø-ñeà.” Toân giaû Muïc-kieàn-lieân im laëng nhaän lôøi. Khi boán chuùng

bieát Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ im laëng nhaän lôøi roài, thì moãi ngöôøi töø choã ngoài ñöùng daäy laøm leã ra veà. Baáy giôø Toân giaû Muïc-kieàn-lieân bieát boán chuùng ñaõ ñi, lieàn nhaäp ñònh, trong khoaûnh khaéc nhö ñaïi löïc só co duoãi caùnh tay, töø nöôùc Xaù-veä bieán maát, hieän ra treân taûng ñaù meàm xoáp maøu xaùm, taïi coõi trôøi Tam thaäp tam, caùch caây Ba-leâ-da-ña-la, loaïi caây ñaøn höông Caâu-tyø-ñaø-la, khoâng xa. Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ñang thuyeát phaùp vôùi voâ löôïng quyeán thuoäc cuûa Thieân chuùng coõi trôøi Tam thaäp tam ñang vaây quanh. Toân giaû Muïc-kieàn-lieân vöøa troâng thaáy Ñöùc Theá Toân, lieàn haân hoan vui möøng, nghó raèng: ‘Nay Theá Toân thuyeát phaùp cho ñaïi chuùng chö Thieân ñang vaây quanh, khoâng khaùc gì chuùng hoäi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà.’ Khi aáy, Theá Toân bieát ñöôïc yù nghó trong taâm cuûa Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, beøn noùi vôùi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Naøy Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, khoâng phaûi laø vì töï löïc, maø khi Ta muoán thuyeát phaùp cho chö Thieân thì chö Thieân kia lieàn vaân taäp ñeán vaø muoán khieán cho hoï ñi, thì hoï laäp töùc trôû veà. Chö Thieân kia theo taâm Ta maø ñeán, tuøy taâm Ta maø ñi.” Luùc baáy giôø, Toân giaû Muïc-kieàn-lieân cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân, baïch Phaät: “Coù voâ soá ñaïi chuùng chö Thieân vaân taäp. Trong Thieân chuùng naøy, phaûi chaêng coù vò ñaõ töøng nghe phaùp ñöôïc thuyeát töø Phaät Theá Toân, ñaõ chöùng ñaéc baát hoaïi tònh19, neân khi thaân hoaïi maïng chung laïi sanh ñeán coõi naøy?” Phaät baûo Ñaïi Muïc-kieàn-lieân:

19. Baát hoaïi tònh ¤£ Ãa ²b¡A hay baát hoaïi tín, chöùng tònh, töøng tònh; boán chi phaàn cuûa vò ñaõ chöùng quaû Döï löu. Paøli: aveccappasaøda.

“Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Trong haøng chö Thieân ñang vaân taäp ôû ñaây, coù vò ñôøi tröôùc nghe phaùp, ñaõ chöùng ñaéc baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaät, baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaùp, Taêng vaø thaønh töïu Thaùnh giôùi, neân khi thaân hoaïi maïng chung laïi sanh ñeán coõi naøy. Khi aáy Thieân ñeá Thích thaáy Theá Toân vaø Toân giaû Muïc-kieàn-lieân cuøng khen ngôïi, cuøng noùi chuyeän vôùi caùc Thieân chuùng, lieàn thöa vôùi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Thöa Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, trong chuùng hoäi chö Thieân ôû ñaây, taát caû ñeàu töø ñôøi tröôùc ñaõ töøng nghe Chaùnh phaùp, ñaõ chöùng ñaéc baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaät, baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaùp, Taêng vaø thaønh töïu Thaùnh giôùi, neân khi thaân hoaïi maïng chung laïi sanh ñeán coõi naøy.” Luùc ñoù coù moät Tyø-kheo, thaáy Theá Toân vaø Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân cuøng Ñeá Thích trao ñoåi nhöõng lôøi toát ñeïp, Tyø-kheo aáy noùi vôùi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, thöa Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, chö Thieân ñeán trong phaùp hoäi naøy ñeàu laø nhöõng ngöôøi töø ñôøi tröôùc ñaõ töøng nghe chaùnh phaùp, ñaõ chöùng ñaéc baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaät, Phaùp, Taêng vaø thaønh töïu Thaùnh giôùi, sau khi thaân hoaïi maïng chung laïi sanh ñeán coõi naøy.” Luùc aáy coù moät Thieân töû töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, baøy vai beân höõu, chaép tay baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, con cuõng ñaõ thaønh töïu baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaät, neân laïi sanh ñeán ñaây.”

Laïi coù Thieân töû noùi: “Con ñaõ thaønh töïu ñöôïc baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaùp.” Coù vò noùi: “Ñaõ ñaït ñöôïc baát hoaïi tònh ñoái vôùi Taêng.” Coù vò noùi: “Ñaõ thaønh töïu ñöôïc Thaùnh giôùi, neân laïi sanh ñeán coõi naøy.” Voâ löôïng ngaøn soá chö Thieân nhö vaäy, ñeán tröôùc Theá Toân moãi ngöôøi töï kyù thuyeát laø ñaõ ñaït ñöôïc phaùp Tu-ñaø-hoaøn, taát caû ôû tröôùc Phaät lieàn bieán maát. Khi aáy Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân bieát chuùng chö Thieân ñi chöa bao laâu, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, tròch vai beân höõu,

baïch Phaät: “Baïch Theá Toân, boán chuùng ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà xin cuùi ñaàu ñaûnh leã Ñöùc Theá Toân vaø kính haàu thaêm Theá Toân coù ñöôïc ít beänh, ít naõo, ñi, ñöùng an laïc, nheï nhaøng khoâng? Boán chuùng nhôù mong, troâng gaëp Theá Toân. Laïi nöõa, baïch Theá Toân, boán chuùng ôû nhaân gian khoâng coù thaàn löïc ñeå bay leân coõi trôøi Tam thaäp tam kính leã Theá Toân, nhöng chö Thieân coù thaàn löïc, coâng ñöùc lôùn neân coù theå bay xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà! Cuùi xin Ñöùc Theá Toân thöông xoùt boán chuùng, maø trôû veà coõi Dieâm-phuø-ñeà.”

Phaät baûo Muïc-kieàn-lieân: “Ngöôi haõy trôû veà noùi vôùi ngöôøi coõi Dieâm-phuø-ñeà raèng: Sau baûy ngaøy nöõa Theá Toân seõ töø coõi trôøi Tam thaäp tam trôû laïi coõi Dieâm-phuø- ñeà, döôùi caây Öu-ñaøm-baùt, phía beân ngoaøi coång ngoaøi cuûa thaønh Taêng- ca-xaù20.” Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân vaâng lôøi daïy Theá Toân, lieàn nhaäp chaùnh ñònh trong khoaûnh khaéc, nhö löïc só co duoãi caùnh tay, töø coõi trôøi Tam thaäp tam bieán maát, hieän ñeán Dieâm-phuø-ñeà, baùo vôùi boán chuùng: “Caùc ngöôøi neân bieát, sau baûy ngaøy nöõa Theá Toân seõ töø coõi trôøi Tam thaäp tam trôû laïi coõi Dieâm-phuø-ñeà, döôùi caây Öu-ñaøm-baùt, phía beân ngoaøi coång ngoaøi cuûa thaønh Taêng-ca-xaù.” Ñuùng nhö baûy ngaøy ñaõ heïn, Ñöùc Theá Toân töø coõi trôøi Tam thaäp tam trôû laïi Dieâm-phuø-ñeà, döôùi caây Öu-ñaøm-baùt, phía beân ngoaøi coång ngoaøi cuûa thaønh Taêng-ca-xaù. Thieân long, Quyû thaàn cho ñeán Phaïm thieân, ñeàu theo Theá Toân xuoáng nôi naøy. Ngay luùc aáy, goïi hoäi naøy laø choã trôøi xuoáng21. M KINH 507. CHÖ THIEÂN22 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø coù boán möôi Thieân töû23 ñeán choã Toân giaû Muïc-kieàn-lieân,

20.

Taêng-ca-xaù thaønh ¹¬ { ªÙ «°¡A N0125 (36.5): Taêng-ca-thi quoác. Paøli:

Saökassa, moät vöông quoác beân bôø soâng Haèng, Trung AÁn.

21.

Thieân haù xöù ¤Ñ ¤U ³B . Paøli noùi laø leã hoäi Mahaøpavaøraòa (Ñaïi töï töù).

22.

Paøli, S.55.18 Devacaørika.

23.

Baûn Paøli: Taøvatiösakaøyikaø devatayo, chö Thieân thuoäc Thieân chuùng trôøi Tam thaäp tam.

cuùi ñaàu ñaûnh leã, roài ngoài lui qua moät beân. Baáy giôø, Ñaïi Toân giaû Muïc-kieàn-lieân noùi vôùi caùc Thieân töû: “Laønh thay! Caùc Thieân töû ñaõ thaønh töïu baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaät; thaønh töïu baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaùp, Taêng; thaønh töïu Thaùnh giôùi24.” Boán möôi Thieân töû töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, tròch vai beân höõu, chaép tay thöa Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Chuùng con nhôø ñaõ thaønh töïu baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaät; thaønh töïu baát hoaïi tònh ñoái vôùi Phaùp, Taêng vaø Thaùnh giôùi, neân ñöôïc sanh leân coõi Trôøi.” Coù moät Thieân töû noùi: “Ñoái vôùi Phaät ñaõ thaønh töïu baát hoaïi tònh.” Coù vò noùi: “Ñoái vôùi Phaùp ñaõ thaønh töïu baát hoaïi tònh.” Coù vò noùi: “Ñoái vôùi Taêng ñaõ thaønh töïu baát hoaïi tònh.” Coù vò noùi: “Ñaõ ñöôïc thaønh töïu Thaùnh giôùi, neân khi thaân hoaïi maïng chung ñöôïc sanh leân coõi Trôøi.” Boán möôi Thieân töû ñeàu ñeán tröôùc Toân giaû ñaïi Muïc-kieàn-lieân, moãi ngöôøi töï thuaät laïi söï thaønh töïu cuûa chính mình vaø töï xaùc nhaän ñaõ ñöôïc quaû Tu-ñaø-hoaøn, roài lieàn bieán maát. Nhö boán möôi Thieân töû cuõng vaäy, boán traêm, taùm traêm, möôøi ngaøn Thieân töû cuõng noùi nhö vaäy. M KINH 508. ÑOÀ NGÖU NHI25 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân vaø Toân giaû Tyø-kheo Laëc-

24.

Baûn Haùn soùt baát hoaïi tín thöù tö. Y theo ñoaïn döôùi theâm vaøo.

25.

Paøli, S.19.1 Aæhìpesi.

xoa-na26 cuøng ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät. Saùng sôùm, Toân giaû Laëc-xoa-na ñi ñeán choã Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân, ruû Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ra khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät, vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân im laëng nhaän lôøi. Hai Toân giaû cuøng vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Ñi ñeán moät nôi, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân coù ñieàu gì suy nghó trong taâm, neân vui veû mæm cöôøi. Toân giaû Laëc-xoa-na thaáy Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân mæm cöôøi, lieàn hoûi: “Thöôøng khi naøo Ñöùc Phaät vaø caùc ñeä töû cuûa Ngaøi vui veû mæm cöôøi laø phaûi coù duyeân côù. Vaäy hoâm nay Toân giaû vì nhaân duyeân gì laïi mæm cöôøi nhö vaäy?” Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaùp: “Caâu hoûi chöa ñuùng luùc. Haõy vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc xong, trôû veà tröôùc Theá Toân roài môùi hoûi vieäc naøy. Luùc aáy Thaày hoûi toâi seõ traû lôøi Thaày.” Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân cuøng Toân giaû Laëc-xoa-na vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc xong, trôû veà, röûa chaân, caát y baùt, roài cuøng ñi ñeán choã Theá Toân, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân. Toân giaû Laëc-xoa-na hoûi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Saùng nay toâi cuøng vôùi Thaày ra khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät ñeå ñi khaát thöïc, ñeán choã noï, Thaày laïi vui veû mæm cöôøi. Toâi lieàn hoûi Thaày cöôøi vieäc gì, Thaày noùi toâi hoûi khoâng ñuùng luùc. Baây giôø toâi hoûi laïi, vì nhaân duyeân gì maø Thaày vui veû mæm cöôøi?” Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaùp: “Giöõa ñöôøng toâi thaáy moät chuùng sanh, thaân to lôùn nhö laàu caùc, ñi giöõa hö khoâng,

ñang khoùc loùc, keâu gaøo, buoàn lo, ñau khoå. Thaáy vaäy, toâi chôït nghó chuùng sanh naøy mang caùi thaân to lôùn nhö theá maø cuõng bò buoàn lo, ñau khoå quaù nhö vaäy, neân toâi mæm cöôøi.” Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: “Laønh thay! Laønh thay! Trong chuùng Thanh vaên cuûa Ta, ngöôøi coù thaät nhaõn, thaät trí, thaät nghóa, thaät phaùp, thì seõ thaáy chuùng sanh naøy nhaát ñònh khoâng trôû ngaïi. Ta cuõng thaáy chuùng sanh naøy nhöng khoâng

26. Laëc-xoa-na °Ç ¤e ¨º. Paøli: Lakkhaòa.

noùi, sôï ngöôøi khoâng tin. Vì sao? Nhöõng ñieàu Nhö Lai noùi, coù keû khoâng tin. Keû ngu si aáy phaûi chòu khoå laâu daøi.” Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Thôøi quaù khöù, chuùng sanh coù thaân to lôùn kia ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laøm ngöôøi ñoà teå gieát traâu boø. Vì toäi gieát traâu boø neân ñoïa vaøo ñòa nguïc traûi qua traêm ngaøn naêm. Khi ra khoûi ñòa nguïc, vì dö baùo toäi gieát traâu boø, neân phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, thöôøng chòu nhöõng söï buoàn lo ñau khoå nhö vaäy.” Nhö vaäy, naøy caùc Tyø-kheo, nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù. Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

M KINH 509. ÑOÀ NGÖU GIAÛ27 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân vaø Toân giaû Tyø-kheo Laëc- xoa-na cuøng ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät. Saùng sôùm, Toân giaû Laëc-xoa-na ñi ñeán choã Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân, ruû Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ra khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät, vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân im laëng nhaän lôøi. Hai Toân giaû cuøng vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Ñi ñeán moät nôi, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân coù ñieàu gì suy nghó trong taâm, neân vui veû mæm cöôøi. Toân giaû Laëc-xoa-na thaáy Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân mæm cöôøi, lieàn hoûi: “Thöôøng khi naøo Ñöùc Phaät vaø caùc ñeä töû cuûa Ngaøi vui veû mæm cöôøi laø phaûi coù duyeân côù. Vaäy hoâm nay, Toân giaû vì nhaân duyeân gì laïi mæm cöôøi nhö vaäy?” Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaùp: “Caâu hoûi chöa ñuùng luùc. Haõy vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc

27. Paøli, S.19.2 Pesi (Gaøvaghaøæaka).

xong, trôû veà tröôùc Theá Toân roài haõy hoûi vieäc naøy. Luùc aáy Thaày coù theå hoûi vaø toâi seõ traû lôøi Thaày.” Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân cuøng Toân giaû Laëc-xoa-na vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc xong, trôû veà, röûa chaân, caát y baùt, roài cuøng ñi ñeán choã Theá Toân, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân. Toân giaû Laëc-xoa-na hoûi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Saùng nay, toâi cuøng vôùi Thaày ra khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät ñeå ñi khaát thöïc. Ñeán choã noï, Thaày laïi vui veû mæm cöôøi. Toâi lieàn hoûi Thaày cöôøi vieäc gì. Thaày noùi, toâi hoûi khoâng ñuùng luùc. Baây giôø toâi hoûi laïi, vì nhaân duyeân gì maø Thaày vui veû mæm cöôøi?” Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân traû lôøi Toân giaû Laëc-xoa-na: “Giöõa ñöôøng toâi thaáy moät chuùng sanh, gaân vôùi xöông lieàn nhau,

toaøn thaân nhô baån, hoâi haùm ñaùng tôûm, bò quaï, dieàu, keùt, keân keân, daõ can, choù ñoùi theo moå aên, hoaëc moi noäi taïng töø xöông söôøn ra aên; cöïc kyø ñau ñôùn, keâu la, gaøo theùt. Toâi thaáy vaäy taâm lieàn nghó: Chuùng sanh ñaõ mang caùi thaân nhö vaäy, laïi coøn chòu söï thoáng khoå voâ ích nhö vaäy?"

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: "Laønh thay! Laønh thay! trong chuùng Thanh vaên cuûa Ta, ngöôøi coù thaät nhaõn, thaät trí, thaät nghóa, thaät phaùp, thì seõ thaáy chuùng sanh naøy nhaát ñònh khoâng trôû ngaïi. Ta cuõng thaáy chuùng sanh naøy nhöng khoâng noùi, sôï ngöôøi khoâng tin. Vì sao? Nhöõng ñieàu Nhö Lai noùi, coù keû khoâng tin. Keû ngu si aáy phaûi chòu khoå laâu daøi. "Naøy caùc Tyø-kheo, chuùng sanh kia, thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laø ñeä töû cuûa ngöôøi ñoà teå gieát traâu boø. Vì toäi gieát traâu boø neân ñoïa vaøo ñòa nguïc, traûi qua traêm ngaøn naêm chòu voâ löôïng khoå. Vì dö baùo toäi gieát traâu boø, neân ngaøy nay phaûi chòu caùi thaân naøy vaø phaûi tieáp tuïc chòu ñau khoå voâ ích nhö vaäy. "Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù." Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M

KINH 510. ÑOÀ DÖÔNG GIAÛ28 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, thaønh Vöông xaù. Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân vaø Toân giaû Laëc-xoa-na29 cuøng ôû trong nuùi Kyø-xaø-quaät. Saùng sôùm, Toân giaû Laëc-xoa-na ñi ñeán choã Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân, ruû Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ra khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät, vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân im laëng nhaän lôøi. Hai Toân giaû cuøng vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc. Ñi ñeán moät nôi, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân coù ñieàu gì suy nghó trong taâm, neân vui veû mæm cöôøi. Toân giaû Laëc-xoa-na thaáy Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân mæm cöôøi, lieàn hoûi: "Thöôøng khi naøo Ñöùc Phaät vaø caùc ñeä töû cuûa Ngaøi vui veû mæm cöôøi laø phaûi coù duyeân côù. Vaäy hoâm nay Toân giaû vì nhaân duyeân gì laïi mæm cöôøi nhö vaäy?" Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaùp: "Caâu hoûi chöa ñuùng luùc. Haõy vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc xong, trôû veà tröôùc Theá Toân roài haõy hoûi vieäc naøy. Luùc aáy Thaày coù theå hoûi vaø toâi seõ traû lôøi Thaày." Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân cuøng Toân giaû Laëc-xoa-na vaøo thaønh Vöông xaù khaát thöïc xong, trôû veà, röûa chaân, caát y baùt, roài cuøng ñi ñeán choã Theá Toân, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân. Toân giaû Laëc-xoa-na hoûi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: "Saùng nay toâi cuøng vôùi Thaày ra khoûi nuùi Kyø-xaø-quaät ñeå ñi khaát thöïc. Ñeán choã noï, Thaày laïi vui veû mæm cöôøi. Toâi lieàn hoûi Thaày cöôøi vieäc gì. Thaày noùi toâi hoûi khoâng ñuùng luùc. Baây giôø toâi hoûi laïi, vì nhaân duyeân gì maø Thaày vui veû mæm cöôøi?" Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi vôùi Toân giaû Laëc-xoa-na: "Giöõa ñöôøng toâi thaáy moät chuùng sanh to lôùn, toaøn thaân khoâng coù da bao boïc, chæ laø moät khoái thòt, ñi trong hö khoâng, bò quaï, dieàu, keùt,

28.

Paøli, 19.4 Nicchavi (orabhika).

29.

Xem cht.26 kinh 508.

keân keân, daõ can choù ñoùi röôït theo caáu xeù ñeå aên, hoaëc moi noäi taïng ra khoûi xöông söôøn ñeå aên; thoáng khoå böùc baùch, keâu la, gaøo theùt. Toâi lieàn nghó: 'Chuùng sanh naøy ñaõ phaûi mang caùi thaân nhö vaäy, maø coøn phaûi chòu söï ñau ñôùn voâ ích nhö vaäy.'" Phaät baûo caùc Tyø-kheo: "Laønh thay! Laønh thay! Trong chuùng Thanh vaên cuûa Ta, ngöôøi coù thaät nhaõn, thaät trí, thaät nghóa, thaät phaùp, thì seõ thaáy chuùng sanh naøy nhaát ñònh khoâng trôû ngaïi. Ta cuõng thaáy chuùng sanh naøy nhöng khoâng noùi, sôï ngöôøi khoâng tin. Vì sao? Nhöõng ñieàu Nhö Lai noùi, coù keû khoâng tin. Keû ngu si aáy phaûi chòu khoå laâu daøi. "Naøy caùc Tyø-kheo, chuùng sanh kia, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, ñaõ laøm ngheà gieát deâ. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc traûi qua traêm ngaøn naêm, chòu voâ löôïng khoå. Nay noù phaûi chòu caùi thaân naøy, vì dö baùo toäi naøy, neân ngaøy nay phaûi tieáp tuïc chòu ñau khoå nhö vaäy. "Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø nhö thaät, khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù." Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy hoan hyû phuïng haønh. M KINH 511. ÑOÀ DÖÔNG ÑEÄ TÖÛ30 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân ñaùp: "Giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân to lôùn, khoâng coù da bao boïc, gioáng nhö moät ñoáng thòt ñi giöõa hö khoâng... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: "Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laøm ñeä töû cuûa ngöôøi gieát deâ. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc traûi qua traêm ngaøn naêm, chòu voâ löôïng khoå. Nay noù phaûi chòu caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu ñau khoå.

30. Tham chieáu caùc kinh treân.

"Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù." Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 512. ÑOÏA THAI31 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân to lôùn khoâng da, gioáng nhö moät ñoáng thòt ñi giöõa hö khoâng... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: "Chuùng sanh naøy naøy thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, töï phaù thai. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc traûi qua traêm ngaøn naêm, chòu voâ löôïng khoå. Vì dö baùo naøy neân vò aáy phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå. "Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù." Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 513. ÑIEÀU TÖÔNG SÓ32 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân theå to lôùn moïc ñaày loâng; loâng nhö caây kim lôùn, moãi caây kim ñeàu coù

löûa chaùy, ñoát ngöôïc laïi thaân theå, ñau buoát taän xöông tuûy... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laøm ngheà luyeän voi. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc traûi qua traêm ngaøn naêm, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo naøy neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå.

31.

Tham chieáu caùc kinh treân.

32.

Ngöôøi huaán luyeän voi. Paøli, S.19.8 Suøciloma (sarathi).

“Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. Gioáng nhö ngöôøi luyeän voi, cuõng vaäy ngöôøi luyeän ngöïa, luyeän traâu boø, deøm sieåm ngöôøi vaø ñuû caùc thöù khoå böùc hieáp ngöôøi, laïi cuõng nhö vaäy.33 M KINH 514. HIEÁU CHIEÁN34 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân theå to lôùn moïc ñaày loâng, loâng beùn nhoïn nhö dao, röïc löûa, trôû laïi caét ñöùt chính thaân theå, ñau ñôùn taän xöông tuûy... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, öa thích chieán tranh, duøng ñao kieám cheùm gieát ngöôøi. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc traûi qua traêm ngaøn naêm, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo ñòa nguïc naøy neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå.

“Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.”

Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 515. LIEÄP SÖ35 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân theå to lôùn moïc ñaày loâng, loâng tua tuûa nhö teân, taát caû ñeàu boác löûa, trôû laïi ñoát chaùy chính toaøn thaân theå, ñau ñôùn taän xöông tuûy... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

33.

Toùm taét boán kinh.

34.

Paøli, S.19.9 Suøcako (ngöôøi hay ñaâm thoïc, giaùn ñieäp).

35.

Thôï saên. Paøli, S.19.6 Satti (maøgaviko).

“Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, ñaõ töøng laøm thôï saên, baén gieát caàm thuù. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc traûi qua traêm ngaøn naêm, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo ñòa nguïc naøy neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö

nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo.

M KINH 516. SAÙT TRÖ36 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân theå to lôùn moïc ñaày loâng, loâng beùn nhoïn nhö chæa nhö maâu, Taát caû ñeàu boác löûa chaùy trôû laïi thieâu ñoát chính toaøn thaân theå, ñau ñôùn taän xöông tuûy... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laø keû ñoà teå gieát heo. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc traûi qua traêm ngaøn naêm, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo ñòa nguïc naøy neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

M

36. Gieát heo. Paøli, S.19.5 Asi (suøkariko).

KINH 517. ÑOAÏN NHAÂN ÑAÀU37 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân theå to lôùn, khoâng coù ñaàu, hai beân coù maét, tröôùc ngöïc coù mieäng, thaân theå thöôøng chaûy maùu, caùc loaøi truøng ruùc ræa, ñau ñôùn taän xöông tuûy... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, öa caét ñaàu ngöôøi. Vì toäi naøy neân ôû trong traêm ngaøn naêm ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø nhö thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo. Nhö chaët ñaàu ngöôøi, naém ñaàu ngöôøi cuõng nhö vaäy. M KINH 518. ÑOAØN ÑOÀNG NHAÂN38 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh, dòch hoaøn nhö caùi lu nöôùc39, ngoài thì xoaïc chaân leân treân, ñi thì phaûi vaùc leân vai... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laøm thôï ñuùc ñoàng, laøm ñoà giaû, gaït ngöôøi40. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå.

37.

Chaët ñaàu ngöôøi. Paøli, S.19.16 Sìsachinno-coraghaøæako (ñao phuû vaø cai nguïc).

38.

Ngöôøi ñuùc ñoàng. S.19.10 Kumbhaòña.

39.

Haùn: aâm noaõn nhö ung ³± §Z ¦p ÏØ¡A kumbhaòña.

40.

Baûn Paøli: gaømakuøæako (teân löôøng gaït laøng xoùm, phaùn quan tham nhuõng).

“Naøy Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø chaân thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo. Nhö ngöôøi thôï ñuùc ñoàng, cuõng vaäy ngöôøi caân löôøng doái traù, keû thoân chuû, keû chuû chôï cuõng laïi nhö vaäy. M KINH 519. BOÅ NGÖ SÖ Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh laáy caùi löôùi ñoàng hoaëc saét töï quaán vaøo thaân mình, löûa thöôøng chaùy ñoû trôû laïi ñoát thaân ngöôøi ñoù, ñau ñôùn taän xöông tuûy, ñi giöõa hö khoâng... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

“Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laøm ngöôøi baét caù. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø chaân thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo. Nhö ngöôøi baét caù, cuõng vaäy baét chim, löôùi thoû laïi cuõng nhö vaäy41. M KINH 520. BOÁC CHIEÂM NÖÕ42 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh43 treân ñaàu coù caùi coái saét, höøng höïc löûa ñoû, xoay laïi nghieàn taùn ñaàu cuûa ngöôøi ñoù, ñi giöõa hö

41.

Caùc kinh töông ñöông Paøli, S.19.3 Piòña (saøkuniko).

42.

Nöõ nhaân laøm thaày boùi. Paøli, S.19.14. Maígulitthi.

43.

Baûn Paøli: thaáy moät ngöôøi nöõ.

khoâng, chòu voâ löôïng khoå... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laø ngöôøi nöõ laøm thaày boùi ñoaùn töôùng44, chuyeân haønh ngheà boùi toaùn, doái gaït, meâ hoaëc ngöôøi ñeå möu caàu tieàn cuûa. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø chaân thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 521. BOÁC CHIEÂM SÖ Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Muïc- kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân töï chuyeån ñoäng xoay nhö gioù xoaùy, ñi giöõa hö khoâng... cho ñeán

Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, laøm ngöôøi boùi toaùn meâ hoaëc nhieàu ngöôøi ñeå möu caàu tieàn cuûa. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø chaân thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 522. HAÙO THA DAÂM45 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi thaønh Vöông xaù... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-

44.

Haùn: boác chieâm nöõ nhaân ¤R ¥e ¤k ¤H. Paøli: maígulitthi ikkhamitthi, ngöôøi ñaøn baø xaáu xí laøm ngheà boùi toaùn.

45.

Paøli, S.19.11 Paradaøriko (laáy vôï ngöôøi).

kieàn-lieân giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh löng guø ñi lom khom46, boä daïng nhö sôï haõi, ñoà maëc toaøn thaân ñeàu boác löûa, trôû laïi ñoát thaân, ñi giöõa hö khoâng... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Vöông xaù naøy, öa laøm vieäc taø daâm. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi chòu caùi thaân nhö vaäy, tieáp tuïc chòu ñau khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø chaân thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 523. MAÏI SAÉC47 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Loïâc daõ, Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba- la-naïi. Baáy giôø Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân vaø Toân giaû Laëc-xoa-na vaøo buoåi saùng sôùm cuøng vaøo thaønh Ba-la-naïi khaát thöïc. Giöõa ñöôøng Toân giaû Muïc-kieàn-lieân coù ñieàu gì suy nghó trong taâm, neân vui veû mæm cöôøi. Toân giaû Laëc-xoa-na thöa Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: “Thöôøng khi Ñöùc Theá Toân vaø caùc ñeä töû cuûa Ngaøi vui veû, mæm cöôøi laø coù duyeân côù. Vaäy hoâm nay Toân giaû vì nhaân duyeân gì laïi mæm cöôøi nhö vaäy?” Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân baûo Toân giaû Laëc-xoa-na: “Caâu hoûi chöa ñuùng luùc. Chuùng ta haõy ñi khaát thöïc xong, khi trôû veà tröôùc Theá Toân seõ hoûi vieäc naøy.” Baáy giôø, caû hai vaøo thaønh khaát thöïc, aên xong, trôû veà röûa chaân, caát y baùt, roài cuøng ñi ñeán choã Theá Toân, cuùi ñaàu leã döôùi chaân Phaät, roài ngoài lui qua moät beân. Khi aáy, Toân giaû Laëc-xoa-na hoûi Toân giaû Muïc-kieàn-lieân: “Saùng nay giöõa ñöôøng vì lyù do gì Thaày laïi vui veû mæm cöôøi?”

46.

Haùn: uû thaân taøng haønh Ü° ¨ ÂÃ ¦æ.

47.

Buoân baùn saéc. Paøli, S.19.13 Nicchavitthì.

Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaùp Toân giaû Laëc-xoa-na: “Giöõa ñöôøng toâi thaáy moät chuùng sanh to lôùn, toaøn thaân ñaày maùu muû, hoâi haùm, dô nhôùp, ñi giöõa hö khoâng, bò chim, quaï, choù soùi, choù ñoùi röôït theo caáu xeù ñeå aên. Keû aáy khoùc loùc, keâu gaøo. Toâi lieàn nghó: ‘Chuùng sanh naøy phaûi mang caùi thaân nhö vaäy, maø coøn phaûi chòu söï thoáng khoå nhö vaäy, sao maø ñau ñôùn thay!’” Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Ta cuõng thaáy chuùng sanh naøy nhöng khoâng noùi, sôï ngöôøi khoâng tin. Vì sao? Nhöõng ñieàu Nhö Lai noùi, coù keû khoâng tin. Keû ngu si aáy phaûi chòu khoå laâu daøi. “Chuùng sanh naøy, vaøo thôøi quaù khöù, ôû taïi thaønh Ba-la-naïi naøy, laø ngöôøi nöõ buoân baùn nhan saéc ñeå sanh soáng. Baáy giôø coù Tyø-kheo theo Phaät Ca-dieáp xuaát gia. Ngöôøi con gaùi aáy ñem loøng khoâng trong saïch môøi vò Tyø-kheo. Tyø-kheo naøy tröïc taâm, nhaän lôøi môøi, khoâng hieåu ñöôïc yù coâ. Coâ gaùi noåi giaän, laáy nöôùc baát tònh taït vaøo mình Tyø-kheo. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu voâ löôïng khoå. Nay vì dö baùo toäi naøy, neân noù phaûi mang thaân naøy, tieáp tuïc chòu ñau khoå nhö vaäy.

“Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø chaân thaät khoâng khaùc. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät ñaõ daïy, vui möøng thöïc haønh theo. M KINH 524. SAÂN NHUEÁ ÑAÊNG DU SAÙI48 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Loäc daõ, choã Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba-la-naïi... cho ñeán ta ôû giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh49 thaân hình to lôùn, toaøn thaân löûa chaùy, ñi giöõa hö khoâng, khoùc loùc keâu gaøo, chòu ñau ñôùn khoå naõo... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû thaønh Ba-la-naïi, laø ñeä nhaát phu nhaân cuûa Töï taïi vöông50. Khi cuøng nguû vôùi nhaø vua, boãng noåi loøng

48.

Vì giaän, cheá daàu leân ngöôøi. Paøli, S.19.15, Okilini-sapattaígaørakokiri.

49.

Paøli: itthiö uppakkaö okiliniö okæiòiö, moät ngöôøi ñaøn baø bò chaùy xeùm, bò nöôùng raùm, bò xua ñuoåi.

50.

Töï taïi vöông ¦Û ¦b ¤ý. Paøli: Kaliígaraøjañño, vua Kaliíga.

saân haän, laáy daàu thaép ñeøn röôùi leân ngöôøi vua. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy, laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 525. TAÉNG TAÄT BAØ-LA-MOÂN51 Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Phaät ôû trong vöôøn Loäc daõ, choã Tieân nhaân truù xöù, nöôùc Ba-la-naïi... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi ta ôû giöõa ñöôøng thaáy

moät chuùng sanh toaøn thaân nhô nhôùp, boâi ñaày phaån ueá vaø cuõng aên phaån ueá, ñi giöõa hö khoâng, hoâi haùm khoå naõo, khoùc loùc keâu gaøo... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû thaønh Ba-la-naïi, laøm thaày Baø- la-moân cuûa Töï taïi vöông. Vì taâm taät ñoá neân khi thænh chuùng Thanh vaên cuûa Phaät Ca-dieáp thoï trai, oâng ñaõ laáy phaån ueá boâi leân treân thöùc aên, thöû xuùc naõo chuùng Taêng. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M

51. Ngöôøi Baø-la-moân ganh tò. Paøli, S.19.12 Guøthakhaødi-duææhabraøhmaòo, ngöôøi Baø-la-moân taø aùc aên phaân.

KINH 526. BAÁT PHAÂN DU52 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä... cho ñeán Toân giaû Muïc-kieàn-lieân noùi, ta ôû giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh to lôùn, treân ñaàu ñoäi moät caùi vaïc baèng ñoàng lôùn soâi suøng suïc, traøo ra röôùi khaép thaân theå, ñi giöõa hö khoâng, khoùc loùc keâu gaøo... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû nöôùc Xaù-veä, xuaát gia ôû choã Phaät Ca-dieáp, laøm Tyø-kheo tri söï. Coù nhieàu thí chuû ñem daàu ñeán cuùng cho caùc Tyø-kheo. Baáy giôø, coù nhieàu khaùch Tyø-kheo. Vò tri söï naøy khoâng chia daàu ñuùng thôøi, ñôïi cho caùc Tyø-kheo khaùch ñi roài môùi chia. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 527. ÑAÏO THUÛ THAÁT QUAÛ53 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi, ôû giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh, thaân to lôùn, coù hoøn saéc noùng ra vaøo töø thaân, ñi trong hö khoâng, bò ñau ñôùn böùc baùch, khoùc keâu gaøo... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû nöôùc Xaù-veä, xuaát gia trong phaùp Phaät Ca-dieáp, laøm Sa-ñi giöõ vöôøn traùi cuûa chuùng Taêng, troäm baûy traùi ñem daâng cho Hoøa thöôïng. Do toäi aáy cho neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc,

52. Khoâng chia daàu.

53. AÊn troäm baûy traùi caây.

chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng phaûi neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M

KINH 528. ÑAÏO THÖÏC THAÏCH MAÄT54 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi, ôû giöõa ñöôøng ta thaáy moät chuùng sanh thaân hình to lôùn, löôõi roäng daøi, thaáy coù buùa beùn löûa ñoû röïc, buùa naøy caét löôõi ngöôøi aáy, ñi giöõa hö khoâng, khoùc loùc keâu gaøo... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû nöôùc Xaù-veä, xuaát gia laøm Sa- di trong phaùp Phaät Ca-dieáp, duøng buùa caét ñöôøng pheøn cuùng döôøng chuùng Taêng; ñöôøng pheøn dính treân löôõi buùa, laáy caép aên. Do toäi aáy cho neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng phaûi neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 529. ÑAÏO THUÛ NHÒ BÍNH55 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi, ôû giöõa ñöôøng ta thaáy moät chuùng sanh thaân hình to lôùn, coù hai caùi voøng saét ôû hai beân hoâng, boác löûa xoay vaàn trôû laïi thieâu ñoát thaân hoï, ñi giöõa hö khoâng,

54. AÊn troäm ñöôøng theû.

55. Troäm hai caùi baùnh.

khoùc loùc keâu gaøo... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû nöôùc Xaù-veä, xuaát gia laøm Sa- di trong phaùp Phaät Ca-dieáp, ñem baùnh ngoït cuùng döôøng chuùng Taêng, caép laáy hai caùi baùnh keïp vaøo naùch. Do toäi aáy cho neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng phaûi neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 530. TYØ-KHEO56 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù- veä ... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi, ôû giöõa ñöôøng ta thaáy moät chuùng sanh thaân hình to lôùn, duøng moät laù saét quaán vaøo thaân, aùo quaàn, chaên meàn, giöôøng naèm ñeàu laø saét noùng, taát caû ñeàu bò ñoát chaùy höøng höïc, aên hoøn saét noùng, ñi giöõa hö khoâng, khoùc loùc keâu gaøo; cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû thaønh Xaù-veä, xuaát gia laøm Tyø- kheo trong phaùp Phaät Ca-dieáp, ñi xin y aùo vaø vaät thöïc cho chuùng Taêng; cuùng döôøng Taêng xong, coøn dö lieàn töï mình thoï duøng. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. Nhö Tyø-kheo, cuõng vaäy Tyø-kheo-ni, Thöùc-xoa-ma-na, Sa-di, Sa-di-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di cuõng laïi nhö vaäy. M

56. Paøli, S.19.17-21 Bhikkhu.

KINH 531. GIAÙ THÖØA NGÖU XA57 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Phaät ôû taïi vöôøn Caáp coâ ñoäc, caây Kyø-ñaø nöôùc Xaù-veä... cho ñeán Toân giaû Muïc-kieàn-lieân noùi, ôû giöõa ñöôøng ta thaáy moät chuùng sanh to lôùn, mang treân coå chieác xe saét ñang chaùy, chaët ñöùt gaân coå, tieáp ñeán chaân tay, gaân quaán quanh coå hoï, ñi treân ñaát saét noùng, ñi giöõa hö khoâng, khoùc loùc keâu gaøo cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû nöôùc Xaù-veä, ñaùnh xe boø ñeå sanh soáng. Vì toäi naøy neân ñoïa vaøo ñòa nguïc chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng caàn neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 532. MA-MA-ÑEÁ Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi, ôû giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh, thaân to lôùn, löôõi roäng daøi, bò caùc caây ñinh saét noùng ñoùng vaøo löôõi, ñi trong hö khoâng, bò ñau ñôùn böùc baùch, khoùc keâu gaøo... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû nöôùc Xaù-veä, xuaát gia laøm Tyø- kheo trong phaùp Phaät Ca-dieáp, laøm Ma-ma-ñeá58, quôû traùch caùc Tyø- kheo raèng: ‘Naøy caùc Tröôûng laõo, caùc oâng neân ñi khoûi choã naøy, ôû ñaây ñaïm baïc khoâng theå cung caáp ñöôïc. Moãi ngöôøi tuøy yù tìm nôi sung tuùc, ñaày ñuû côm aùo, giöôøng chieáu thuoác men, chöõa beänh, chaéc coù theå ñaày ñuû khoâng thieáu’. Caùc Tyø-kheo ôû tröôùc ñoù ñeàu boû ñi, coøn khaùch Taêng nghe theá cuõng khoâng ñeán. Do toäi aáy cho neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu

57.

Côõi xe boø.

58.

Ma-ha-ñeá, chuû chuøa hay truï trì. Paøli khoâng coù.

khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng phaûi neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 533. AÙC KHAÅU HÌNH DANH Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi, ôû giöõa ñöôøng thaáy moät chuùng sanh thaân hình to lôùn, hình töôùng nhö Tyø-kheo, quaán taám saét laøm y phuïc, toaøn thaân bò thieâu ñoát, cuõng laáy baùt saét ñöïng vieân saét noùng ñeå aên... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo: “Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû nöôùc Xaù-veä, xuaát gia laøm Tyø-kheo trong phaùp Phaät Ca-dieáp, laøm Ma-ma-ñeá, baèng aùc khaåu hình dung teân caùc Tyø-kheo, hoaëc noùi ñaây laø oâng troïc xaáu xa, ñaây laø oâng taùc phong xaáu, ñaây laø oâng y phuïc xaáu. Do nhöõng lôøi noùi aùc nhö vaäy khieán cho caùc

Tyø-kheo ôû tröôùc ñoù boû ñi, caùc Tyø-kheo chöa ñeán khoâng muoán ñeán. Do toïâi naøy cho neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö nhöõng gì Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ñaõ thaáy laø chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng phaûi neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 534. HAÛO KHÔÛI TRANH TUÏNG59 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä... cho ñeán Phaät baûo caùc Tyø-kheo:

59. Thích gaây tranh caõi.

“Chuùng sanh naøy, thôøi quaù khöù, ôû nöôùc Xaù-veä, xuaát gia laøm Tyø- kheo trong phaùp Phaät Ca-dieáp, öa thích tranh caõi, laøm roái loaïn chuùng taêng, laém moàm meùp, laøm maát söï hoøa hôïp. Caùc Tyø-kheo ôû tröôùc chaùn boû ñi, ngöôøi chöa ñeán khoâng muoán ñeán. Do toäi aáy cho neân bò ñoïa vaøo ñòa nguïc, chòu khoå voâ löôïng. Nay vì dö baùo ñòa nguïc neân noù phaûi mang caùi thaân naøy, tieáp tuïc chòu khoå. “Naøy caùc Tyø-kheo, nhö Ñaïi Muïc-kieàn-lieân laø thaáy chaân thaät khoâng sai. Caùc oâng phaûi neân ghi nhôù.” Phaät noùi kinh naøy xong, caùc Tyø-kheo nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh. M KINH 535. ÑOÄC NHAÁT (1)60 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø Toân giaû A-na-luaät ñang ôû taïi tinh xaù Toøng laâm61. Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân ôû nôi röøng Khuûng boá62 nôi coù nhieàu caàm thuù, trong nuùi Thaát-thaâu-ma-la63, thoân Baït-kyø. Baáy giôø, Toân giaû A-na- luaät ôû moät mình choã vaéng, thieàn tònh tö duy. Toân giaû nghó thaàm: ‘Coù nhaát thöøa ñaïo64 khieán cho chuùng sanh ñöôïc thanh tònh, lìa öu bi, khoå, naõo, ñöôïc phaùp chaân nhö. Ñoù laø boán Nieäm xöù. Nhöõng gì laø boán? Nieäm xöù quaùn thaân treân thaân, nieäm xöù quaùn thoï, taâm, phaùp treân phaùp. Neáu ngöôøi naøo xa lìa boán Nieäm xöù laø xa lìa Thaùnh phaùp. Ngöôøi naøo xa lìa Thaùnh phaùp laø xa lìa Thaùnh ñaïo. Ngöôøi naøo xa lìa Thaùnh ñaïo laø xa lìa Phaùp giaûi thoaùt. Ngöôøi naøo xa lìa Phaùp giaûi thoaùt laø khoâng vöôït qua khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Neáu ngöôøi naøo öa thích

60.
AÁn Thuaän, “30. Töông öng A-na-luaät”, goàm caùc kinh, Ñaïi Chaùnh 535-545. phaàn lôùn töông ñöông Paøli S.52. Anuruddhasamyutta. Ñaïi Chaùnh kinh 535, Paøli,
S.52.1 Rahogata.
61.
Baûn Paøli, trong tinh xaù Caáp coâ ñoäc.
62.
Khuûng boá truø laâm ®£ ©Æ ¸Y ªL. Paøli: Bhesakalaø-vana.
63.
Thaát-thaâu-ma-la sôn ¥¢ ¦¬ ¼ Ã¹ ¤s. Paøli: Suösumaøragiri, nuùi Caù saáu.
64.

Nhaát thöøa ñaïo ¤@ ¼ ¹D¡A con ñöôøng ñoäc ñaïo, chæ boán nieïâm xöù. (Paøli: ekaøyana-maggo = cattaøro satipaæææhaønaø).

boán Nieäm xöù thì cuõng tin öa Thaùnh phaùp. Ngöôøi naøo tin öa Thaùnh phaùp thì tin öa Thaùnh ñaïo. Ngöôøi naøo tin öa Thaùnh ñaïo laø tin öa phaùp cam loä. Ngöôøi naøo tin öa phaùp cam loä laø thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.' Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân bieát ñöôïc yù nghó cuûa Toân giaû A-na-luaät, trong khoaûnh khaéc nhö löïc só co duoãi caùnh tay duøng thaàn löïc bieán khoûi röøng Khuûng boá choã nuoâi caàm thuù trong nuùi Thaát- thaâu-ma-la, thoân Baït-kyø vaø hieän ra tröôùc Toân giaû A-na-luaät, taïi tinh xaù Toøng laâm nôi thaønh Xaù-veä, baûo A-na-luaät raèng: "Phaûi chaêng Thaày ôû moät mình nôi choã vaéng, thieàn tònh, tö duy nghó raèng: 'Coù ñaïo nhaát thöøa khieán cho chuùng sanh ñöôïc thanh tònh, lìa öu bi, khoå, naõo, ñöôïc chaân nhö. Ñoù laø boán Nieäm xöù. Nhöõng gì laø boán? Nieäm xöù quaùn thaân treân thaân, nieäm xöù quaùn thoï, taâm, phaùp treân phaùp. Neáu ngöôøi naøo xa lìa boán Nieäm xöù laø xa lìa Thaùnh phaùp. Ngöôøi naøo xa lìa Thaùnh phaùp laø xa lìa Thaùnh ñaïo. Ngöôøi naøo xa lìa Thaùnh ñaïo laø xa lìa Phaùp giaûi thoaùt. Ngöôøi naøo xa lìa Phaùp giaûi thoaùt laø khoâng vöôït qua khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo. Neáu ngöôøi naøo öa thích boán Nieäm xöù thì cuõng tin öa Thaùnh phaùp. Ngöôøi naøo tin öa Thaùnh phaùp thì tin öa Thaùnh ñaïo. Ngöôøi naøo tin öa Thaùnh ñaïo laø tin öa phaùp cam loä. Ngöôøi naøo tin öa phaùp cam loä laø thoaùt khoûi sanh, giaø, beänh, cheát, öu, bi, khoå, naõo.' Toân giaû A-na-luaät noùi vôùi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: "Ñuùng vaäy! Ñuùng vaäy! Thöa Toân giaû." Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân noùi Toân giaû A-na-luaät: "Theá naøo goïi laø tin öa boán Nieäm xöù?" "Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, neáu coù Tyø-kheo naøo ñoái vôùi nieäm xöù quaùn thaân treân thaân, taâm duyeân thaân, an truï vôùi chaùnh nieäm, ñieàu phuïc, tónh chæ, an tónh, tòch tónh, nhaát taâm taêng tieán. Cuõng vaäy, ñoái vôùi quaùn nieäm xöù thoï, taâm, phaùp, maø an truï vôùi chaùnh nieäm, ñieàu phuïc, tónh chæ, an tónh, tòch tónh, nhaát taâm taêng tieán. Thöa Toân giaû Ñaïi Muïc- kieàn-lieân, ñoù goïi laø Tyø-kheo tin öa boán Nieäm xöù." Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân baèng tam-muoäi chaùnh thoï nhö vaäy, töø cöûa tinh xaù Toøng laâm nöôùc Xaù-veä, trôû veà röøng Khuûng boá choã nuoâi caàm thuù trong nuùi Thaát-thaâu-ma-la nôi thoân Baït-kyø. M

KINH 536. ÑOÄC NHAÁT (2)65 Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Caáp coâ ñoäc, röøng caây Kyø-ñaø, taïi nöôùc Xaù-veä... cho ñeán Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân hoûi Toân giaû A-na- luaät: "Sao goïi laø tu taäp, tu taäp nhieàu boán Nieäm xöù?" Toân giaû A-na-luaät noùi vôùi Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân: "Neáu Tyø-kheo, ñoái vôùi noäi thaân khôûi töôûng yeåm ly; ñoái vôùi noäi thaân khôûi töôûng khoâng yeåm ly; töôûng yeåm ly, töôûng khoâng yeåm ly ñeàu xaû, an truï vôùi chaùnh nieäm, chaùnh tri. Cuõng vaäy, ngoaïi thaân, noäi ngoaïi thaân, caûm thoï beân trong, caûm thoï beân ngoaøi, caûm thoï trong ngoaøi; taâm beân trong, taâm beân ngoaøi, taâm beân trong ngoaøi, phaùp beân trong, phaùp beân ngoaøi, phaùp trong ngoaøi, khôûi töôûng yeåm ly, khoâng khôûi töôûng yeåm ly, töôûng

yeåm ly vaø töôûng khoâng yeåm ly ñeàu xaû, an truï vôùi chaùnh nieäm, chaùnh tri. Nhö vaäy, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân, ñoù goïi laø tu taäp, tu taäp nhieàu boán Nieäm xöù.” Baáy giôø, Toân giaû Ñaïi Muïc-kieàn-lieân nhaäp tam-muoäi töø tinh xaù Toøng laâm, nöôùc Xaù-veä, nhôø söùc thaàn thoâng tam-muoäi, nhö löïc só co duoãi canh tay, trong khoaûnh khaéc ñaõ trôû veà röøng Khuûng boá ñaày caàm thuù trong nuùi Thaát-thaâu-ma-la taïi thoân Baït-kyø.

65. Xem kinh 535 treân.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.